

ДОГОВОР

№ 16-031/11.01.2016

Днес 11.01.2016..... година (дата на сключване), в град София, България, между страните:

(1) „ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ” АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район Младост, бул. „Цариградско шосе” № 159, БенчМарк Бизнес Център, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК: 130277958, ИН по ЗДДС: BG 130277958, представлявано заедно от членовете на Управителния съвет г-н Душан Рибан и г-н Стефан Димитров Апостолов, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и
(2) „ПАС - 3” ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. Самоков 2000, ж.к. Самоково, бл. 39, вх. В, ет. 4, ап. 14, тел: 0896 688 673, факс: 0722 66 039, e-mail: simeonovpavel@abv.bg, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК: 202423734, ИН по ЗДДС: BG 202423734, представлявано от Павел Димитров Симеонов - Управители, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

в резултат на проведена обществена поръчка по реда на глава VIIIа от Закона за обществените поръчки (ЗОП) чрез публична покана с идентификационен № PPS15-095 и след представяне на гаранция за изпълнение, се сключи настоящия договор за следното:

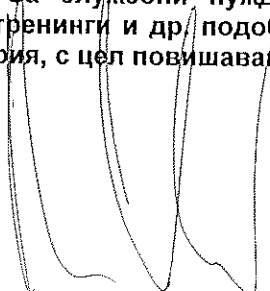
1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ.

1.1. Съгласно условията на този договор, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да стопанисва недвижим имот, представляващ база за обучение и квалификация „Боровец”, находяща се в област Софийска, община Самоков, курортен комплекс Боровец, 4 етажна сграда с предназначение – Административна, делова сграда с инд. № 65231.918.181.2 съгласно кадастрална карта и кадастрални регистри на Софийска област, одобрени със Заповед РД-18-3/27.01.2005 г. на Изпълнителният директор на АГКК - гр. Самоков със ЗП – 120 кв.м по карта, собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която за краткост по-долу ще бъде наричана „**ИМОТ**” или „**ИМОТА**”, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се задължава да изпълни възложените му дейности, срещу месечното възнаграждение, за срока и при условията, уговорени в настоящия договор. Услугата по предмета на договора включва най-общо, но не изчерпателно, следните дейности:


- 1.1.1. Поддръжка на сградния фонд, включваща подаване на навременна информация за настъпили повреди в сградните инсталации и оборудването (мебели, техника, инвентар) на базите;
- 1.1.2. Поддръжка на дворни и зелени площи, включваща почистване и където е необходимо косене;
- 1.1.3. Почистване на базите преди и след посещения;
- 1.1.4. Посрещане, настаняване и регистриране на посетители;
- 1.1.5. Пране и смяна на спално бельо, чрез ползване на обществена пералня, като разходите за услугите на пералнята са за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и зареждане на консумативи в стаите и общите помещения;
- 1.1.6. Осигуряване на необходимото отопление на базите през зимния сезон, чрез наличните отоплителни инсталации и уреди;
- 1.1.7. Закупуване на санитарни и други необходими консумативи, след предварително одобрена стойност на заявката и за сметка на възложителя.
- 1.1.8. Извършване на аварийни и спешни ремонти по технологичното оборудване, за сметка на възложителя и след одобрена и обоснована заявка за извършване на ремонта с действащия договор на фирмата за поддръжка.

1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осъществява дейностите, подробно описани в т. 1.1. при стриктно спазване на условията на този договор, като стопанисва имота само и единствено по предназначението му, определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, а именно:

1.2.1. За служебни нужди, свързани с обучения, семинари, работни срещи, симулации, тренинги и др. подобни, от лица - служители на Дружествата от Групата на ЧЕЗ в България, с цел повишаване на професионалната им квалификация;


Павел Димитров Симеонов


Симеонов


Симеонов

1.2.2. За настаняване само на лица, служители на Дружествата от Групата на ЧЕЗ в България, командировани служебно за нуждите на обучението и обучаващите лектори, в случай че те не са служители на Дружествата от Групата на ЧЕЗ в България;

1.2.3. По изключение, само когато има незаявен свободен капацитет, се допуска ползване на БОК от лица, които са служители и от такива, които не са служители на Дружествата от Групата на ЧЕЗ в България, да използват БОК за краткотраен отпих чрез задължително предварително заявено в писмена форма искане и предварително заплатена стойност на нощувката на касата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

1.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да предаде имота на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за осъществяване на дейностите, подробно описани в т. 1.1., в състояние, което отговаря на целите, за които е предназначен – **напълно оборудван, обзаведен и в отлично техническо състояние.**

1.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен при предаването на имота да посочи и даде информация на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за всички скрити недостатъци на имота, които са му известни.

1.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да провери състоянието на имота и незабавно да съобщи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ своите възражения.

1.6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не отговаря за недостатъците на имота, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е знаел или при обикновено внимание е могъл да узнае при предаването на имота.

1.7. Предаването на имота, неговото състояние, както и възраженията на страните се удостоверяват с приемо-предавателен протокол /с пълно описание на вида и състоянието на предаваното имущество/, който ще бъде Приложение 1 към настоящия договор и е неразделна част от него.

2. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ. СРОК И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ.

2.1. За изпълнението на дейността, предмет на настоящия договор, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ месечно възнаграждение в размер на **560 (петстотин и шестдесет) лева, без ДДС.** Общата стойност на договора за срока по т. 3.1. не може да надвишава паричната сума в размер на **13 440 (тринадесет хиляди четиристотин и четиридесет) лева, без ДДС.** При фактурирането се начислява дължимият в момента ДДС според законодателството на Република България.

2.2. Договореното възнаграждение остава непроменено за срока на договора, посочен в т. 3.1 от настоящия договор. В него следва да са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на договора.

2.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплаща месечното възнаграждение чрез банкови преводи в срок до 5-то число на месеца, следващ месеца за който се отнася, срещу представена му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ данъчна фактура в оригинал, по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: банка СИБАНК, клон Самоков, BIC: BUIBBGSF, IBAN:BG09BUIB98881034414300. Фактурата за дължимото възнаграждение се предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ най-късно 5 дни преди датата на плащане, като при забава за представяне на фактура от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ срока за плащане се удължава съответно със срока на забавата, без ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ да дължи неустойка за този период.

2.4. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал от действия, свързани с дейността му, съставянето на актове или други документи с които се налагат имуществени санкции и/или глоби на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, или има насочени претенции от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на договора за предоставяне на охранителни услуги със СОТ, или има от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ допуснато нарушение на ползването на консумативите, както и при други случаи, които не са посочени изчерпателно тук, преди изплащането на съответното месечно възнаграждение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прихване дължимите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ суми, след подписване на протокол за това с последния. За срока до подписване на протокола, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да не изплаща дължимите ежемесечни суми, като през това време може да упражни право на задържане върху тях до размера на претенцията си която има срещу ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до подписването на протокола, като през този период ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихви върху неизплатената сума, дори и в последствие да отпадне необходимостта от подписване на протокола.

3. СРОКОВЕ.

3.1. Срокът на договора е **24 /двадесет и четири/ месеца**, считано от датата на влизането му в сила или до достигане на общата стойност на договора по т. 2.1., в зависимост от това кое от събитията ще настъпи първо по време, като договорът се прекратява автоматично без която и да е от страните да дължи уведомяване или предизвестяване на другата страна.

3.2. Настоящият договор влиза в сила считано от 01.03.2016 г.

4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

4.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да предаде имота на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съобразно правилата, посочени в т. 1.3., 1.4. и т. 1.7. от този договор, като предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, с цел обезпечаване изпълнението на договора, за безвъзмездно ползване, за времето на действието му апартамент със самостоятелен санитарен възел на служебен етаж на кота 0.00 с площ 126 кв. м., обзаведен със спалня, гардероб, печка, хладилник и диван. Общите кухненски и сервизни помещения могат да бъдат ползвани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, при условие, че не възпрепятстват използването им от посетителите на базата. За така предоставеното обособено служебно жилище за живеене и ползване не се дължат разноски от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и неговото домакинство, включващо 1 член - съпруга/съпруг, без същата/същият да влиза в договорни отношения с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по този договор.

4.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предава имота за стопанисване със сключени и действащи с експлоатационните дружества договори за доставка и открити партиди за ел. енергия, вода и договор за охрана със сигнално охранителна техника.

4.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплаща за своя сметка и своевременно дължимите суми за ел. енергия, вода, такса смет, охрана със сигнално охранителна техника и др., като не допуска преустановяване на снабдяването или предоставяне на услугата.

4.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да отстранява за своя сметка всички повреди, които не са причинени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговото домакинство и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка, както и техните близки и гости, и не се дължат на обикновеното ползване на имота.

4.5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплаща за своя сметка всички разходи, свързани с ремонтни и строителни работи в имота, освен ако не се касае за повреди, причинени вследствие действия или бездействия на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или лицата, подробно описани в т. 4.4., за които отговорност носи изцяло ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и се извършват от и за негова сметка.

4.6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да извършва ремонтни работи в имота, само когато това е наложително с оглед запазването на имота, след като е уведомил ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и е получил неговото изрично съгласие, включително за обема, стойността на ремонта и лицето което ще го извърши.

4.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да подобрява имота, освен с изричното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

4.8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен, след като одобри подадените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ заявки за закупуване на консумативи, хигиенни препарати, оборудване, обзавеждане, дребен и едър инвентар, кухненски принадлежности и др., да осигури средства за тяхното закупуване, като по своя преценка възложи закупуването им от магазинната мрежа от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или на определено от него друго лице. В първият случай ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изиска и получи от името и за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ касов бон и данъчна фактура за закупените от него стоки и услуги.

4.9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да изработи и предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ образец на заявки, както и да определи лице/лица за контакти и тяхното одобрение.

4.10. Заявките за закупуване на дребни консумативи и др. от първа необходимост се подават от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ най-малко 7 (седем) календарни дни, преди желаната дата за закупуване или доставка, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже закупуване или доставяне на посочената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дата в заявката, ако не е спазен така определения срок за заявяване.

4.11. Заявките за закупуване на консумативи, инвентар, обзавеждане, оборудване и др. се подават от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ най-малко 15 (петнадесет) календарни дни, преди желаната дата за закупуване или доставка, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже закупуване или доставяне на посочената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дата в заявката, ако не е спазен определения срок за заявяване или не е съгласен с заявения разход, като откаже закупуването или доставянето на заявените стоки и/или услуги или определи друг срок за изпълнението на заявката.

4.12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ договореното месечно възнаграждение по начина и в срока по т. 2.1. и т. 2.3. от договора срещу представена в оригинал от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ данъчна фактура.

4.13. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

4.13.1. да извършва проверки чрез свои представители, без ограничение във времето и без да дължи предварително уведомление, за изпълнение на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения по този договор, както и дали предоставения имот се стопанисва съобразно

предназначението му, подробно описано в т. 1.2.1., т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора. За констатираните при проверката нарушения, се съставя двустранен протокол, подписан от представители на двете страни. В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ откаже да подпише протокола, то той се оформя едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и се изпраща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за сведение.

4.13.2. да изисква незабавно преустановяване на действия на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговото домакинство, и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка, с които се нарушават клаузите на този договор или се ползва, поврежда, унищожава или застрашава по какъвто и да е начин имота, предмет на договора.

4.13.3. да изисква незабавно отстраняване на повредите в имота, които са причинени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка, за които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност, като за целта ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ определя подходящ срок за тяхното отстраняване, като при необходимост определя и начина, по който да бъдат отстранени повредите.

4.13.4. да използва без каквито и да са ограничения от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка собствения си имот, предмет на договора съобразно предназначението му, подборно описано в т. 1.2.1., т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора.

4.13.5. да променя предназначението на собствения си имот, предмет на договора, временно да ограничава или забранява ползването му, като за целта издава нарочни заповеди, които се предоставят на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за сведение и изпълнение и се поставят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на видно място в имота за времето на действието им.

4.13.6. да изработи Правилник за вътрешния ред в имота, както и правила за регистрация на лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2 и т. 1.2.3. от договора, тяхното настаняване и напускане, като изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ организиране на дейността и контрол по изпълнението им.

4.13.7. да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обезщетение за всички вреди, причинени му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговото домакинство, и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка или от лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2 и т. 1.2.3. от договора, в следствие неизпълнение и/или неточно изпълнение на поетите с договора задължения.

4.13.8. да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ договорената в т. 6.3 неустойка за неизпълнение и/или неточно изпълнение на поетите с договора задължения, или такива които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора, както и да търси обезщетение на причинените вреди по договорения ред, ако получената сума по неустойката се окаже недостатъчна за тяхната обезвреда.

4.13.9. да извършва пълни или частични периодични и/или годишни инвентаризации на и в имота, съобразно организацията на счетоводната си отчетност, като изисква задължителното присъствие на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при работата на комисията по инвентаризацията, като съобразно резултатите от нея предявява претенции към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за липси, повредено или унищожено имущество, за които отговорност носи ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

4.13.10. в случай, че в резултат на извършена проверка от компетентен орган като ХЕИ, РДНСК/ДНСК, ОДП, РС „Пожарна безопасност и защита на населението” и др. бъдат установени нарушения, свързани с правилното и законосъобразното стопанисване на имота, причинени от неизпълнение и/или неточно изпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора и бъдат наложени на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и/или на негови работници и/или служители, административни наказания - глоби, имуществени санкции или бъдат дадени задължителни указания, свързани с извършването на финансови разходи по изпълнението им, да претендира заплащане на пълния размер на наложените наказания и направените разходи по изпълнение на задължителните указания, както и обезщетението за забава от момента, в който са станали изискуеми или разходите са направени до окончателното им издължаване от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както и направените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ съдебни и деловодни разноски в производствата по оспорването им.

5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

5.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

5.1.1. да получи имота от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ съобразно правилата, посочени в т. 1.3, т. 1.4. и т. 1.7. от този договор, както и да получи с цел обезпечаване изпълнението на договора право безвъзмездно да ползва, за времето на действието му апартамент със самостоятелен санитарен възел на служебен етаж на кота 0.00, за живеене и ползване без да дължи разноски от него и неговото домакинство, включващо 1 член – съпруга/съпруг, без същата/същият да влиза в договорни отношения с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по този договор.

5.1.2. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да заплаща за своя сметка и своевременно дължимите суми за ел. енергия, вода, такса смет, охрана със сигнално охранителна техника и др., като и да не допуска преустановяване на снабдяването или предоставяне на услугата, с което се осигурява изпълнението на поети с договора задължения.

5.1.3. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да отстранява за своя сметка всички повреди, които не са причинени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговото домакинство и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка и не се дължат на обикновеното ползване на имота и които са свързани с изпълнението на поети с договора задължения.

5.1.4. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да заплаща за своя сметка всички разходи, свързани с ремонтни и строителни работи в имота, освен ако не се касае за повреди, подробно описани в т. 5.1.3., за които отговорност носи изцяло ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и се извършват от и за негова сметка и които са свързани с изпълнението на поети с договора задължения.

5.1.5. да извършва сам ремонтни работи в имота, когато това е наложително с оглед запазването на имота, след като е уведомил ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и е получил неговото изрично съгласие.

5.1.6. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, след като одобри подадените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ заявки за закупуване на консумативи, хигиенни препарати, оборудване, обзавеждане, дребен и едър инвентар, кухненски принадлежности и др., да осигури средства за тяхното закупуване, като по преценка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ възложи закупуването им от магазинната мрежа от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В този случай ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изиска и получи от името и за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ касов бон и данъчна фактура за закупените от него стоки и услуги.

5.1.7. да изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да изработи и предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ образец на заявки, както и да определи лице/лица за контакти и за тяхното одобрение.

5.1.8. да подава за одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заявки за закупуване на консумативи, хигиенни препарати, оборудване, обзавеждане, дребен и едър инвентар, кухненски принадлежности и др. за нуждите на дейността, предмет на този договор при условията и в сроковете, определени в т. 4.10. и т. 4.11. от договора.

5.1.9. да получи от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ договореното възнаграждение по начина и в срока по т. 2.1. и т. 2.3. от договора срещу представена в оригинал от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ данъчна фактура.

5.1.10. да получава инструкции и указания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, а при необходимост и съдействие по изпълнението на задължения, произтичащи от този договор, за които няма разписан регламент.

5.1.11. да му бъдат възстановени изцяло направените от него разноски за ремонтни работи в имота, когато това е наложително с оглед запазването на имота, след като е уведомил ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и е получил неговото изрично съгласие.

5.1.12. да присъства на извършваните от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ проверки по т. 4.13.1. от договора.

5.1.13. да бъде своевременно уведомен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяна в предназначението на имота, предмет на договора, за временно ограничаване или забраняване ползването му, како за целта му се предоставят издадените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ нарочни заповеди.

5.1.14. да присъства при извършването на инвентаризациите по т. 4.13.9. от договора, като бъде запознат с резултата от работата на комисиите, назначени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.1.15. да прави предложения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ във връзка с подобряване на дейността, предмет на този договор.

5.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

5.2.1. да оказва съдействие и да не възпрепятства извършването от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на проверки по т. 4.13.1. от договора.

5.2.2. незабавно да преустанови действията си, както и да разпорежи преустановяване действията на свои работници, служители и/или лица, действащи по своя поръчка, с които се

нарушават клаузите на този договор или се ползва, поврежда, унищожава или застрашава по какъвто и да е начин имота, предмет на договора.

5.2.3. незабавно да отстрани повредите в имота, които са причинени от него, от неговото домакинство, от негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка, за които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност, като за целта ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ му определи подходящ срок за тяхното отстраняване, като при необходимост определи и начина, по който да бъдат отстранени повредите.

5.2.4. да не ограничава по никакъв начин използването от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на собствения си имот, предмет на договора съобразно предназначението му, подробно описано в т. 1.2.1., т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора.

5.2.5. да не предоставя за ползване имота или обособени части от него/стая, столова, кухня и/или част или целият двор/ на лица, извън посочените в т. 1.2.1., т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора.

5.2.6. да не изгражда в дворното място на имота каквито и да е нови постройки, заграждения или други самостоятелно обособени обекти /като например, но не само стълби, площадки, басейни, второстепенни и обслужващи постройки и т.н./.

5.2.7. след предоставяне от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, да постави на видно място в имота за времето на действието им, заповедите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, с които променя предназначението на собствения си имот, предмет на договора, временно ограничава или забранява ползването му.

5.2.8. стриктно да спазва изработения от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ правилник за вътрешния ред в имота, както и правилата за регистрация на лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора, тяхното настаняване и напускане, като организира дейността по предмета им и контролира изпълнението им.

5.2.9. да заплати на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за всички вреди, причинени му от свои или на своето домакинство действия, както и от тези на свои работници, служители и/или лица, действащи по своя поръчка или от лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора, в следствие неизпълнение и/или неточно изпълнение на поетите с договора задължения.

5.2.10. да заплати на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ договорената в т. 6.3. неустойка за неизпълнение и/или неточно изпълнение на поетите с договора задължения, или такива които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора, както и да заплати обезщетение за причинените вреди, ако получената сума по неустойката се окаже недостатъчна за тяхната обезвреда.

5.2.11. да заплати на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ липсите, повредено или унищожено имущество, за които носи отговорност, установени при или по повод на извършени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пълни или частични периодични и/или годишни инвентаризации на и в имота, съобразно организацията на счетоводната му отчетност.

5.2.12. в случай, че в резултат на извършена проверка от компетентен орган, като ХЕИ, РДНСК/ДНСК, ОДП, РС „Пожарна безопасност и защита на населението“ и др. и други бъдат установени нарушения, свързани с правилното и законосъобразното стопанисване на имота, причинени от неизпълнение и/или неточно изпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неговото домакинство, и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора и бъдат наложени на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и/или негови работници и/или служители административни наказания – глоби, имуществени санкции или бъдат дадени задължителни указания, свързани с извършването на финансови разходи по изпълнението им, да заплати на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пълния размер на наложените наказания и направените разходи по изпълнение на задължителните указания, както и обезщетението за забава от момента в който са станали изискуеми или разходите са направени до окончателното им издължаване, както и направените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ съдебни и деловодни разноски в производствата по оспорването им.

5.2.13. да подава за одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заявки за закупуване на дребни консумативи и др. от първа необходимост най-малко 7 (седем) календарни дни, преди желаната дата за закупуване или доставка, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже закупуване или доставяне на посочената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дата в заявката, ако не е спазен определения срок за заявяване.

5.2.14. да подава за одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заявките за закупуване на консумативи, инвентар, обзавеждане, оборудване и др. най-малко 15 (петнадесет) календарни

дни, преди желаната дата за закупуване или доставка, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже закупуване или доставяне на посочената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дата в заявката, ако не е спазен определения срок за заявяване или не е съгласен със заявения разход, като откаже закупуването или доставянето на заявените стоки и/или услуги или определи друг срок за изпълнението на заявката.

5.2.15. да изпълнява стриктно задълженията, които произтичат от задълженията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по договора за охрана със сигнално охранителна техника, като при неизпълнението им дължи обезщетение за всички вреди, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ по договора за охрана със сигнално охранителна техника, би претендирал към ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.3. При изпълнението на дейността, предмет на този договор по стопанисване на имота, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен още:

5.3.1. с грижата на добър стопанин да посреща, регистрира в дневник, настанява и изпраща лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора.

5.3.2. да поддържа реда и чистотата в целия имот, в това число спалните, столовата, кухненските и сервизните помещения и дворното място, като не допуска отклонение от хигиенните норми.

5.3.3. да извършва ежедневно почистване и основно почистване най-малко два пъти в годината на всички помещения и прозорци в имота, както и прилежащото дворно място, зелените площи и паркинг. В случай на необходимост освен почистване на зелените площи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да извършва и косене.

5.3.4. при наличие на настанени лица по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора през отоплителния сезон, да поддържа денонощно отоплението в имота, съобразно хигиенните норми за температурата на въздуха в спални и работни помещения, в коридорите и др., като не допуска температура на въздуха под тези норми.

5.3.5. да гарантира и обезпечи сигурността на лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора и техните лични вещи и ценности за времето на престоя им, като не допуска противозаконни посегателства върху личността и имуществото им.

5.3.6. да гарантира и обезпечи сигурността, целостта и неприкосновеността на имота и имуществото на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в него, като не допуска каквито и да са посегателства, пожари, наводнения и повреди, причинени от необезопасена и неправилна работа с машини, съоръжения, оборудване и др., както и от повредени инсталации.

5.3.7. да не допуска и ограничи достъпа на трети лица, извън лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора до и в имота.

5.3.8. да сигнализира органите на ОДП, РПУ, СОТ, РС „Пожарна безопасност и защита на населението“ и др., както и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, за всички непосредствени опасности или посегателства върху имота, върху лица по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора и техните лични вещи, както и върху имуществото на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в имота.

5.3.9. да гарантира и обезпечи сигурната и надеждната работа от страна на персонала си с монтираната в имота сигнално охранителна техника, като стриктно спазва инструкциите за работа.

5.3.10. да не държи и съхранява в имота вещи, чието притежаване, държане и съхранение е забранено от закона или е предвиден особен режим, за което има съответното разрешение, като бойно и ловно оръжие, боеприпаси, наркотични вещества, отровни и упойващи вещества и др., дори и да са спазени изискванията на особеният режим.

5.3.11. да не отглежда в имота, в това число и двора му, домашни животни и домашни любимци. Допуска се само отглеждането на едно куче за охрана на имота.

5.3.12. да не засажда в дворното място на имота земеделски култури, зеленчуци и други, като допуска и поддържа само ниска растителност като трева, цветни храсти, цветя и др. декоративни растения.

5.3.13. да полага грижи за дворното място и зелените площи на имота, като го поддържа в добър и изряден вид и не допуска замърсяване, струпване на материали от какъвто и да е вид, извършване на изкопи и др.

5.3.14. да подменя спалното бельо в спалните помещения след всяко посещение на лица по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора. Почистването на спалното бельо да се осъществява посредством обществена пералня за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.3.15. да зарежда спалните помещения и санитарните възли и помещения с чисти хавлии и консумативи – тоалетна хартия, тоалетен сапун или препарат, сапун за миене и др. консумативи, одобрени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.3.16. да не допуска вредители, хапещи и жилещи животни и насекоми в помещенията, като при необходимост изисква от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ провеждане съвместно с ХЕИ на мероприятия за борба с тях.

5.3.17. да изпълнява стриктно договорите за доставка с експлоатационните дружества относно начина на ползването на ел. енергия, вода, охрана със сигнално охранителна техника и др., като не допуска неправомерно ползване от него, от негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка, както и от страна на лица по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора.

5.4. При осъществяване дейността, предмет на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ **няма право:**

5.4.1. да използва имота за свои цели или тези на неговото семейство, или за нуждите на собствената си търговска дейност, освен предоставеното му ползване по т. 4.1. от договора.

5.4.2. да посреща клиенти, гости и др., извън лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора.

5.4.3. да организира семейни празненства и чествания на различни празници за себе си, членове на семейството му или по повод такива на трети лица.

5.4.4. да предоставя имота и имуществото в него, собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за ползване от трети лица.

5.4.5. да се разпорежда по какъвто и да е начин с имота и имуществото в него, собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

5.4.6. да рекламира дейността, предмет на този договор и да разгласява информация за отношенията по договора.

5.4.7. да подобрява имота, освен с изричното писмено съгласието на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

6. ОТГОВОРНОСТИ И САНКЦИИ. РЕД ЗА РЕАЛИЗИРАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА.

6.1. При или по повод изпълнението на дейността, предмет на договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ **не носи отговорност:**

6.1.1. за вреди, причинени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при или по повод изпълнението на дейността, предмет на договора, извън договорените случаи.

6.1.2. за трудови, синдикални и други спорове между ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и негови работници, служители и лица, действащи по негова поръчка.

6.1.3. трудови злоупотреки и други увреждания на здравето и имущество на работници и служители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както и на лица, действащи по негова поръчка, в изпълнение на задължения по този договор.

6.1.4. за липси, повреждане и унищожаване на каквото и да е имущество на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

6.1.5. за наложени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ санкции, административни наказания, глоби, издадени ревизионни актове, за присъдени обезщетения в полза на трети лица и др.

6.2. При или по повод изпълнението на дейността, предмет на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ **носи отговорност:**

6.2.1. пред ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за причинените му от неизпълнението и/или неточното изпълнение от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговото домакинство и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора, както и за неизпълнение на каквато и да е уговорка по този договор.

6.2.2. пред лицата по т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. от договора, за вредите, претърпени от тях по време на престоя им в имота, причинени от неизпълнението и/или неточното изпълнение от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора.

6.2.3. пред трети лица за вредите, претърпени от тях и причинени им от неизпълнението и/или неточното изпълнение от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора.

6.3. За тежко нарушение – два или повече пъти или такова с тежки последици заключаващо се в неизпълнението и/или неточното изпълнение от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговото домакинство и/или негови работници, служители и/или лица, действащи по негова поръчка на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия

стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на договореното едномесечно възнаграждение, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ запазва правото си да претендира по договорения ред вредите, които е претърпял в по-голям размер.

6.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прихване едностранно и извънсъдебно до размера на по-малката сума, сумата за обезщетение на претърпените вреди, за които отговорност носи ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и за договорената неустойка от дължимото от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждение по т. 2.1 от договора.

6.5. Сумите за обезщетения и неустойки, които не са могли да се погасят чрез прихващане по т. 6.4. се претендират за плащане по общия гражданско-правен ред.

6.6. При забава на плащане на ежемесечното възнаграждение по този договор ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи обезщетение в размер на законната лихва за забава (равна на основния лихвен процент (ОЛП), обявен от БНБ, плюс 10 %), начислена върху стойността на закъснялото плащане за периода на забавата, като стойността на обезщетението не може да бъде повече от 10% от стойността на забавеното плащане.

6.7. В случай, че не е уговорено друго, неустойките се начисляват върху стойността на закъснялото/неизпълненото задължение без ДДС.

7. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА.

7.1. Договорът може да бъде прекратен предсрочно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

7.1.1. чрез едномесечно писмено предизвестие до другата страна в случай, че отчужди имота или няма право повече да се разпорежда с него.

7.1.2. чрез едномесечно писмено предизвестие до другата страна при отпадане на необходимостта от осъществяване на дейността, предмет на договора и преустановяване ползването на имота, по посоченото в т. 1.2.1, т. 1.2.2. и т. 1.2.3. предназначение.

7.1.3. с 15-дневно писмено предизвестие до другата страна при установяване на системни –повече от три пъти нарушения на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора, дори и след поискване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да е преустановил нарушението и да е възстановил причинените вреди.

7.1.4. с 15-дневно писмено предизвестие до другата страна при тежко нарушение – повече от три пъти или такова с тежки последици на поетите с договора задължения, или такива, които макар и неупоменати в договора, спадат към грижите на добрия стопанин и търговец и/или се явяват необходими и обичайно спадащи и свързани с дейността, предмет на договора, дори и след поискване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да е преустановил нарушението и да е възстановил причинените вреди.

7.1.5. с 30-дневно писмено предизвестие в случая по т. 9.3. от настоящия договор.

7.2. Договорът може да бъде прекратен предсрочно от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

7.2.1. с двумесечно писмено предизвестие до другата страна при обективна невъзможност да осъществяване на дейността, предмет на договора.

7.2.2. с едномесечно писмено предизвестие до другата страна в случай, че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е забавил плащането на договореното възнаграждение два или повече пъти, с изключение на случаите на задържане, упоменати по горе в т. 2.4.

7.3. Договорът може да бъде прекратен предсрочно без, която и да е от страните да дължи предизвестие:

7.3.1. по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;

7.3.2. при погиване на имота;

7.3.3. при обявяване в несъстоятелност на страна по договора или при заличаване на едноличен търговец – страна по договора, или прекратяване на юридическото лице на страна по договора, когато не е оставила правоприемник;

7.3.4. в случая по т. 3.1 от настоящия договор.

8. РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

8.1. Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и/или изпълнението на договора, се решават чрез преговори и постигане на взаимно изгодни договорености, материализирани в писмена форма за валидност.

8.2. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване празноти в него или приспособяването му

към нововъзникнали обстоятелства, за които не е постигнато съгласие по реда на предходната точка, ще бъдат разрешавани по общия гражданскоправен ред, от компетентния съд в Република България със седалище в гр. София.

8.3. Отнасянето на спора за решаване от компетентния съд не ще се счита за причина за спирането на изпълнението на други задължения по настоящия договор, които нямат отношение към предмета на спора.

8.4. Решение от компетентен съд или изменение на законодателството, което прави някое от условията на този договор невалидно, недействително или неизпълнимо, ще се отнася само до това условие и няма да прави целия договор или някакво друго условие от него невалиден, недействителен или неизпълним и всички други условия на договора ще останат в пълна сила и ефект, така както са уговорени от страните. Страните поемат задължението да положат всички усилия, за да се договорят за заместващо условие на невалидното, недействителното или неизпълнимото условие с валидно, действително и изпълнимо условие, което най-близко отразява целта на невалидното, недействителното или неизпълнимото условие.

9. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

9.1. При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за изпълнение в размер на 3 % от максималната стойност на договора в размер на 403, 20 (четиристотин и три лева и двадесет стотинки) лева под формата на депозит по сметка на „ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ“ АД, Уникредит Булбанк АД, BIC: UNCRBGSF, IBAN: BG43 UNCR 7630 1002 ERPV UL или безусловна, неотменяема банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с възможност да се усвоява изцяло или на части със срок на валидност 26 (двадесет и шест) месеца. 9.2. Гаранцията за изпълнение ще служи за общо обезпечение и ще компенсира на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всякакви вреди и загуби, причинени вследствие виновно неизпълнение/забава на договорни задължения от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В случай, че претърпените вреди на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са в по-голям размер от размера на гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да се удовлетвори за тях от следващо по ред плащане по договора или да потърси обезщетение за разликата до действителния размер на вредите по общия съдебен ред.

9.3. В случай на удовлетворяване за неустойки или обезщетения от внесената/учредена гаранция за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като последният е длъжен да попълни гаранцията за изпълнение до размера ѝ определен в т. 9.1. по – горе. Допълването на гаранцията за изпълнение се извършва в срок до 14 дни от датата на получаването на уведомлението за това. Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не попълни гаранцията за изпълнение до размерът ѝ уговорен в т. 9.1., ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати (развали) договора, поради неизпълнение, с 30 дневно писмено предизвестие до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

9.4. Гаранцията за изпълнение ще бъде освободена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и върната на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срок до 1 (един) месец след изтичане срока на договора или след прекратяването му.

9.5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за времето, през което гаранцията за изпълнение законно е престояла у него.

10. ОБЩИ УСЛОВИЯ

10.1. Настоящият договор може да бъде изменян и/или допълван по инициатива на всяка една от страните чрез двустранно подписано споразумение, доколкото изменението и допълнението не влизат в противоречие с разпоредбите на ЗОП.

10.2. За случаи, неуредени с разпоредбите на настоящия договор, се прилагат: Търговският закон, ЗЗД и другите действащи в Република България нормативни актове.

10.3. За целите на този договор търговските адреси на страните са както следва:

- на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: гр. Самоков 2000, ж.к. Самоково, бл. 39, вх. В, ет. 4, ап. 14, тел: 0896 688 673, факс: 0722 66 039, e-mail: simeonovpavel@abv.bg
- на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: гр. София 1784, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център

10.4. Ако някоя от страните промени посочените в предходната точка адреси, без да уведоми другата страна, последната не отговаря за не получените съобщения, призовки и други подобни.

10.5. Настоящият договор влиза в сила от датата на неговото двустранно подписване от страните.

10.6. Всички съобщения и уведомления на страните по настоящия договор ще се извършват само в писмена форма, като условие за действителност. Тази форма ще се счита за спазена, ако съобщението е изпратено по e-mail или факс, доколкото съществува техническа

възможност за установяване на момента на получаване на съобщението/уведомлението чрез генериране на известие за доставяне от техническото средство на изпращане.

Приложения, неразделна част към този договор:

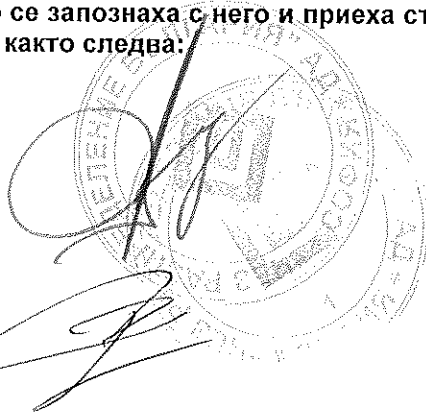
Приложение 1 – Приемо-предавателен протокол с пълен опис на имуществото числящо се към база за обучение и квалификация „Боровец“.

Настоящият договор се състои от ... страници, без Приложение 1 към него и се състави в два еднакви оригинални екземпляра на български език – по един за всяка от страните, които след като се запознаха с него и приеха съдържанието му го подписаха чрез своите представители, както следва:

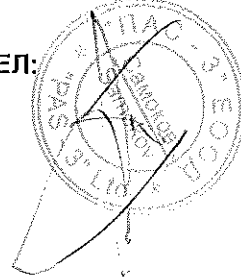
ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

1.

2.

A circular official stamp of the Ministry of Education and Science of the Republic of Bulgaria, Sofia, is partially visible. Overlaid on it is a handwritten signature in black ink.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

A circular official stamp of the Ministry of Education and Science of the Republic of Bulgaria, Sofia, is partially visible. Overlaid on it is a handwritten signature in black ink.A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several vertical strokes.A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'A' or similar character.A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'B' or similar character.